

1. 韓國燒烤 餐廳
出售, Spring Branch, 設備全, 3,950呎, 115個座位, 價格電詢。

2. 賺錢事業, Beauty Supply 旺店出售
生意好, 售價\$195,000, 包括庫存。

3. 補習班 出售, 位於 Spring Branch, 地理位置佳, 售\$43,000, 2,000呎。

4. 油炸魚餐廳 出售, 位於聖安東尼奧, 易於管理, 創立超過10年, 客源穩, 平均月利潤10000美元以上, 目前週日休息, 售價\$189,000。

請洽: 中文 713-725-1703
英文 Mr. Kim 832-549-0282

AmazingKim777@gmail.com

kw MEMORIAL
KELLERWILLIAMS REALTY

住宅 / 商業 / 投資管理
滿意度最高專業經紀人 - 友好, 誠信, 專業, 敬業

美國最大地產公司 KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

分類廣告 D1
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

全美國最大華裔獨立多媒體集團, 報業, 電視, 黃頁, 移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper-Television-Yellowpages-Design

E-Newspaper: www.today-america.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com 6月19日 星期二

今日美國 今天美國網站 www.todayamerica.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A. Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

Call (電話服務專線): 281-498-4310 E-mail (電郵): cla@scdaily.com WeChat (微信): AD7133021553

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話, 傳真, 電郵, 上網或登門刊登

Call (電話服務專線): 281-498-4310
Fax (傳真): 832-399-1355
Email (電郵): cla@scdaily.com
Wechat (微信): AD7133021553
Click (上網): today-america.com
Stop by (登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8:30am-5:30pm
Saturday: 9am-12pm
上班時間: 週一至週五: 早8:30至下午5:30
週六: 上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南日報分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 **34,300** 以上, 是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出夏季促銷活動, 只要您已刊登美南新聞分類廣告 即可享有刊登一次『**5元**』的特價活動

請加 微 信: **AD7133021553**
或來電諮詢: **281-498-4310**

100 Restaurant Hiring 餐館服務 中餐館請人 位6號/Bellaire 誠請 半工/全工 熟手炒鍋及油爐。 ●另請半工企檯。 以上需報稅, 3點後電: 281-530-3839 832-833-5556	100 Restaurant Hiring 餐館服務 中餐館請人 近中國城 15分鐘 誠請 炒鍋、 Cashier、企檯。 全工或半工均可 有意者請電: 832-868-1599	中餐館請人 位 Memorial 區 誠請半工送外賣 需會打包 離中國城 15分鐘 有意者請電: 832-782-8237	餐館請人 離中國城 10分鐘 誠請有經驗 炒鍋及外送員 有意者請電: 832-213-8221 832-277-2317
中餐館請人 堂吃店江南菜位中國城 9330 Bellaire。誠請 炒鍋, 抓碼, 打雜, 麵點, 做小籠湯包, 收銀, 企檯 下午3-4pm, 9-11pm 電: 281-501-9898 能做者新優	餐館請人 中國城中餐館 誠請炒鍋、服務員 各一名。 請下午二點後電: 832-833-6565	中餐館請人 堂吃外賣店位45號南 離中國城25分鐘 ●熟手炒鍋, 提供住宿 ●帶位, 企檯, 包外賣, 送外賣。請電: 832-289-3648 陳 832-512-1555	中餐館請人 位 Spring 區, 近 Woodlands 堂吃外賣店, 新優誠請堂吃企檯 有經驗收銀接電話 832-260-5317
*中餐館誠聘 全工半工收銀員 需懂英文, 可報稅。 可接電話兼打包, 工作輕鬆。 有意者請電: 832-818-2721	餐館請人 誠請企檯 懂英文, 有工卡 ●另請熟手炒鍋 位59/Gessner 832-814-4022 713-988-5838	餐館請人 誠請有經驗 ●企檯 ●外送員 ●Part time 經理 有意者請電: 832-466-3511	快餐店誠請 懂英語有經驗的收銀員 數名, 和廚房打雜 以及油鍋各一名, 有意者請電: 陳太太。 832-605-1898 7625 W. Bellfort Stree Houston Tx 77071
*中餐館誠聘 離中國城 15分鐘 外送員一名 全工或半工均可 學生尤佳。請電: 713-505-9618	*中餐館請人 堂吃外賣店, 位於 8號北 / 249, 誠請 炒鍋多名, 油鍋多名 薪優, 可提供住宿。 意者請電: 832-980-8868	餐館請人 Restaurant Hiring	NOW HIRING Server (企檯): Tips paid daily 小費已結 Bus (清檯), Expo (出菜) FT/PT. 位 Chinatown, Bellaire/Corporate 713-776-2388 281-900-7939
薪優, 誠聘 ●炒鍋 ●廚房幫工 ●清潔工 位中國城 請電或短訊: 281-871-0331	黃金點心茶寮 ●點心部請人 煎炸油爐, 傳點心 ●廚房請: 油爐 下午2點後電或親臨: 281-495-1688 10600 Bellaire #105	外賣員, 企檯 位249區, 誠請 全工或半工 外賣員、企檯。 有意者請電: 832-717-7688	CAFE 101 中國城店, 誠請 ●壽司學徒 ●調飲料工作人員 以上需報稅 請2點後電或簡訊 832-867-1326
*中國城中餐館 誠請 炒鍋 廚房幫廚、雜工 需懂粵語 有意者請電: 713-981-9888	金冠酒家請人 誠請 生熟手 點心幫工多名 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: 713-474-7979	路州貝城快餐 打雜, 包外賣各一名 月薪\$2400, 包吃包住, 離休士頓4個小時車程, 灰狗巴士從終點站到貝 城終點站, 試工包車票。 225-772-8584 225-202-1157	高薪聘請 位59, 近糖城, 誠請 有經驗企檯及帶位 各數名。 點心熟練, 麵點師傅 有意者請電: 281-743-8013
Downtown 餐館 Sam's Cafe 高薪請人 誠請 經理, 企檯, 幫廚, 外送員 會講英文。請短訊 713-569-8582 713-373-9003 samscafeonline@gmail.com	新新餐廳誠請 ●有經驗炒鍋 ●有經驗企檯, 傳菜 意者請電或親臨: 713-771-1268 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester	請炒鍋, 企檯 路易斯安那州 離休士頓4小時 堂吃店請 炒鍋和企台。請電: 832-819-8111	小火鍋店招人 休斯頓中國城 惠康商場, 新張鼎點 冰島招全職雜工, 廚房幫工, 企檯。 有意者請親臨洽談
元寶餐館請人 位 Westheimer 上 離中國城 10分鐘 誠請企檯, 小費好 全工或半工或學生 有意者請電: 713-266-1468	長今韓國餐館 誠徵全半工男女企檯, 略英文, 小費好, 18~35歲 \$10-\$20/時薪 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場, H-Mart 旁) 832-584-1419	中越餐館誠請 有經驗炒鍋, 工作5天 男女企檯, 懂中越文 煮湯粉麵, 男女均可 12313 Bellaire Blvd 意者請電: Jessica 713-405-9576	誠請外送員 城中區中餐館 誠請熟手外送員 全工或半工均可 有意者請電: 832-613-5992
NOW HIRING Server (企檯) Bus (清檯), Expo (出菜) FT/PT. 位 Chinatown, Bellaire/Corporate Please call: 713-776-2388 281-900-7939	Downtown 餐館 誠請炒鍋 ~薪優~ 意者請電: 832-641-3377	西北區餐館薪優 男女企檯, Busboy/Busgirl 炒鍋, 打雜, 外送員。 全工/半工, 環境佳, 同事相處和諧, 請電: 832-906-6368 646-309-1568	中國城餐館 位中國城敦煌廣場 蘭州拉麵館, 誠請 廚房幫工或雜工 需有工卡 聯繫人: 杜 832-287-9643
餐館請人 Restaurant Hiring	*糖城餐館請人 「新優」誠聘 熟手炒鍋一名 有意者請電: 832-980-3066	糖城中餐館 ●誠請收銀員 全工/半工各一名 ~薪優~ ●另請打雜一名 有意者請電: 832-289-8048	糖城中餐館 誠請 前檯全工收銀接電話 需會看英文單 餐館位糖城 意者請電: 832-853-2679
糖城中餐, 薪優 ●熟手企檯 ●熟手接電話 ~薪優~ 有意者請電: 832-606-8683 281-313-6600	糖城老地方 麵館, 高薪誠徵 ●熟手打雜 全工或半工均可 不包住 有意者請電: 832-455-3059	糖城小上海 誠請廚房幫廚, 企檯 全工和半工 有無經驗均可 薪優請電: 832-939-9187	糖城中餐館 位6號公路, 高薪急聘 ●洗碗打雜 ●有經驗炒鍋 男女均可, 有身份。 意者請電: 李先生 832-532-6277 214-436-7539

FORT BEND MUSIC CENTER 音樂夏令營 6月 / 7月
探索數種樂器, 充滿歡樂的音符!

網站: <http://fortbendmusiccenter.com/>

每日一小時 - 音樂初體驗
讓孩子來學音樂, 包括鋼琴、
歌唱、節奏等, 結合音樂與故事,
充滿樂趣。
*18個月-3歲組 *4-6歲組

每日2.5小時 - 更完整的音樂體驗
學生將學習鋼琴、吉他、打擊樂器、
銅管樂器、歌唱等, 體驗音樂的豐富
與美妙!
*7歲以上依年齡分組
*青少年組 *成人組

Fort Bend Music Center (福遍音樂中心)
Stafford 營址: 2919 SW Freeway,
Suite 160, Stafford, TX 77477
電話: 281-494-5885。

Houston 營址: 133 Southwest Freeway,
Houston, TX 77098
電話: 832-500-4320

Value Windows & Doors HOUSTON

恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108 UT)
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣
可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 1/30/13

現在就打電話
免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清, 可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuedoorshouston.com
www.valuedoorshouston.com

Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

美南日報 全新網站 www.Today-America.com



****搶先看**** ●手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"分類廣告" ●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告" 請參照以下方式 再點擊黃色圖片, 最後點選右圖 >>> 點選進入 看報紙版分類廣告 即可閱覽7大版分類廣告

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆
保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害, 房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償, 拿不到
賠償, 不收任何費用
免費檢查及估價。諮詢電
713-732-8802

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價。Min Park
832-202-8432

地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持, 益明採用
大型蒸氣機, 洗地毯,
沙發, 淹水後清潔,
住家, 辦公室, 旅館, 空房
空房沒電亦可處理
請電: 713-557-0074
281-565-4788/Minh

地毯清潔
Carpet cleaning

快捷(Express) 地毯清洗
採用高效率大型車載式蒸氣機,
專精清洗餐館, 辦公室, 住家地毯,
15年經驗。
國/台語: **832-513-8453**
English, 廣東話: **832-812-5502**

庭園美化
Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水, 挖根, 擺設
圍籬, 樹木嫁接與移植
造石山, 魚池, 花架,
盆景, 溫室, 涼亭, 陽台,
修行道不平, 多年經驗
電: **832-670-9559**
713-517-2717

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動澆水系統,
軟水器, 淨水器, 籬色, 涼
亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電
路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥
及以上各種維修。國粵
832-818-3185 吳

磁磚/櫥櫃/大理石
Granit & Cabinet

鑽石磁磚
專業銷售磁磚材料,
款式多, 價格平。
特價推銷, 配有安裝服務。
免費估價, 質量保證。
電: **832-940-1987**
10100 Clay Rd. #F
TX77080

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電: 張先生
832-382-7058
請工人, 有無經驗均可

地板銷售安裝
Flooring Service

敦煌地板
地板\$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆, 廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣, 價格便宜
專業師傅安裝, 保證滿意
複合地板, 安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

刊登分類廣告 **美南日報**
Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

通水管 排污

專通下水管道
\$60元起, 不通不收費
高效強力疏通下水道。
漏水管堵塞, 洗手盆, 浴缸
馬桶, 打碎機, 下水道
專業更換熱水器
7天24小時。請電:
832-421-6698

上下水, 電 服務
免費評估, 收費合理,
強力疏通, 通了再收費。
●安裝維修上下水管路
●更換廚房, 衛生間設備
及熱水器。
7天24小時。質量保證。
346-276-5578 王

爽快水管專業
專通下水道, 儀器檢查,
漏水堵水。
修換: 全屋來水管, 去水
管, 水錶漏水。
安裝: 熱水器, 水龍頭,
馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

A & A 排污
專業抽餐館油井
大小工程都接
可免費估價
請電:
917-288-3822

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道。
經驗豐富, 不通不收費。
832-462-3832
832-462-4011

水務電器
Plumbing Service

Plumbing Electrical
水務

Long's 專業修理
多年經驗 Sears 專業技
師, 專門維修各種
家庭/商業, 冷暖氣, 冰箱,
製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,
熱水爐, 洗衣機, 乾衣機
執照號碼: TACLA44251C
質量保證, 電: 通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司
執照電工, 經驗豐富。
灑水系統, 家電維修,
水電新建和修理,
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐
打碎機, 下水道,
281-610-2068

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水, 堵塞及疑難雜症。
改移, 換新上下水管線,
熱水器, 水龍頭, 浴缸,
淋浴, 馬桶, ●維修改裝
供電線路, 換電箱, 加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電: 蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾, 熱水爐具
冷暖空調, 抽風排氣
水喉水槽, 滴漏堵塞
開關插座, 生活電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂, 地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道,
修換: 水管, 水喉, 打碎機,
浴缸, 熱水爐,
餐館爐頭及油爐。

德州執照高級電工
休斯頓朋友電工工程服務公司
美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年,
百萬工作保險 精通各種住宅, 工業, 商業建築的
高級電工執照 新建, 改造, 安裝及維修, 已承接大型
免費評估價格 工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店,
保證服務質量 倉庫, 醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電話: **832-359-0027** (請下午2點-8點電)

水電專家 廖先生 832-875-1568
熱水爐, 打碎機, 洗碗機, 電錶箱, 插座, 開關,
水電改路, 房間沒電, 安全開關, 門鈴, 吊扇。
漏水包括 (地下, 牆壁, 天棚, 水管, 洗管盆, 洗手盆,
馬桶, 水龍頭, 沖涼房, 浴缸)
下水道堵塞 (即叫即到, 不通免費)
小問題 (免費電話指導) 疑難雜症 (免費估價)
水電專科 20年經驗, 保修90天

Electrical & AC Service

***百順冷氣**
德州執照技工
超低價更換新機
大量翻新空調待售
15年經驗, 免費檢查,
修不好不收費。
832-526-0198

***信譽冷氣**
精工安裝, 維修保養
冷暖氣系統, 維修家用
水電, 馬桶, 熱水爐。
誠信, 專業, 服務至上
價格合理, 質量保證
832-275-8333 張

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

空調安裝維修
免費檢查
冷暖氣維修
修不好不要錢
請電: 肖師傅
832-403-5839

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證! 價格優惠!
德州認證技師, 王師傅
832-287-8509
832-788-8199

精藝冷氣水電
冷暖工程, 家用電器
廚浴設備, 修換水爐
住宅商鋪, 節能空調
漏水斷電, 急修急通
請電: 蕭師傅
832-490-7988

金源專業維修
20年經驗, 維修安裝:
商業/住宅:
冷暖氣, 冷氣漏水
餐館設備, 抽風馬達。
精修: 電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098

誠信專業冷暖氣
安裝, 維修冷暖氣
價格低, 質量優
聯係電話:
713-480-3646

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養, 維修, 安裝,
家電, 熱水爐。
政府執照, 15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
扒碼櫃, 凍庫, 菜庫
服務誠信, 價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana 終身保修
832-964-9861 李

合家歡冷暖氣
專業安裝, 維修, 保養
冷暖氣系統
維修水電 (開關, 電路,
電風扇, 馬桶, 熱水爐)
價格合理, 質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

朋友冷暖氣 Goodman
專業維修安裝, 住家商業
冷暖氣系統, 熱水器,
電冰箱多年大公司經驗
價格合理, 保證質量,
德州執照 TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃
凍櫃, 洗碗機, 油爐。
Coca Machine,
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

泰山冷暖氣-快速服務 Carrier
●冷氣暖氣: 商業/住宅, 冷氣維修/保養/按裝
德州政府認證的專業技師。
維修質保1年, 住宅新安裝冷氣10年質保。
●餐館/超市: 凍庫, 保鮮庫, 扒碼櫃, 制冰機,
●電路維修: 商業/住宅所有電路維修, 改造, 新建
832-602-0000 Luke 呂 **Amana**

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業: 保養維修、更新。
●德州執照 TACLA 80788C
●高領保險: 價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳: **832-367-1098**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵柵欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 扒碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價\$3200元,
7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。
832-807-3005

吉順冷暖氣公司 Amana
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅, 歡迎比較。
給我找最好的冷氣維修

700 門窗專家
Garage Service

車房門專家
商業, 住家, 鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證, 免費估價。
通國粵英語
20年經驗, 7天日夜。
713-598-8118 (C)
713-777-7934 (H)

700 鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富, 保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門, 窗,
後院鐵欄 (包括木制)。
車庫門, 餐館不銹制品
焊接, 家用電水等修理
832-513-0070

泰平鐵工廠
經營多年, 專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備, 爐頭,
工藝鐵門。
金屬構件加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊, 鋁, 不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),
多年經驗, 質量保證。
281-889-1086
832-420-4376

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: 9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031
●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

殺蟲專家
Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供免費的估價。
32年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。
電話 (英文): 281-437-4329
(中文): 281-515-6553

特優殺蟲公司
目前有服務多家餐廳,
超市, 食品批發及
其他公司行號,
老字號, 德州執照,
中英文
832-668-0603

美南分類廣告 NICOLE 吳
微信: **AD7133021553**
Call: 281-498-4310

美南分類廣告 NICOLE 吳
微信: **AD7133021553**
Call: 281-498-4310

電腦, 電視, 手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售 4K 超級電視盒

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
超低特價
設計, 安裝調試, 維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭\$29起
監控安裝每一路\$65起
四路特價
沒有月費, 手機遠程觀看
工廠直營, 有安裝執照。
電: **713-779-8788**
倉庫: 9947 Harwin Dr.

監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 2x 鏡頭, 包安裝,
一套\$500起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

牙齒保健
Dental Service

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健, 價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

房屋檢驗
Inspection
奇妙專業驗屋
德州認可專業驗屋牌照
能操粵/國/英,
報告詳盡附圖解, 助你
購屋決策, 收費合理。
請電梅先生或電郵:
832-282-5810
ahi_tx@yahoo.com

玻璃門窗專家
Door/Window Glass

PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸, 浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子, 傢具台面玻璃
請英文/越語: **346-561-2430**

Loan Service

生意老板
急需現金
24小時放款, 免查信用
5千至20萬, 快速簡易
電 Sara 黃
718-709-4536

睫毛嫁接

Secret Eyelash
日式高級睫毛嫁接
日本進口先進全面抗菌睫毛, 日本全面植物膠水。
10天內免費修補 (逾期無效)
玫瑰精華卸除睫毛。
日本沙龍專業睫毛清潔及護理
Tel: **713-885-2153** 優惠 \$20 off
6840 Ranchester, Houston, TX 77036 (天寶美容院內)

休士頓中華公所所屬僑團代表在百利金山餐廳歡送僑教中心副主任李美姿和經文處秘書黃珏程榮調返台

6月14日中華公所兩位共同主席黃以法、馮啓豐與所屬僑團代表在百利金山餐廳歡送僑教中心副主任李美姿和經文處秘書黃珏程榮調返台

本報記者黃麗珊攝影



中華保健中心代表們 贈送禮物給 即將 榮調返台 經文處秘書黃珏程



婦女工商會羅秀娟會長及代表們 贈送禮物給 即將 榮調返台 僑教中心副主任李美姿、中華公所兩位共同主席黃以法、馮啓豐 觀禮



同源會陳慶輝會長及代表們 贈送禮物給 即將 榮調返台 僑教中心副主任李美姿、中華公所兩位共同主席黃以法、馮啓豐 觀禮



世界廣東同鄉會休士頓分會江麗君會長及代表們 贈送禮物給 即將 榮調返台 僑教中心副主任李美姿、中華公所兩位共同主席黃以法、馮啓豐 觀禮



中華公所兩位共同主席黃以法、馮啓豐贈送水晶獎座給 僑教中心副主任李美姿



中華公所兩位共同主席黃以法、馮啓豐 贈送德州牛仔帽給 榮調返台 經文處秘書黃珏程



香港會館代表贈送禮物給 即將 榮調返台 僑教中心副主任李美姿



中華保健中心代表們 贈送禮物給 即將 榮調返台 僑教中心副主任李美姿、中華公所兩位共同主席黃以法、馮啓豐 觀禮

更好的體驗 更有價值的服務 更健康的生活

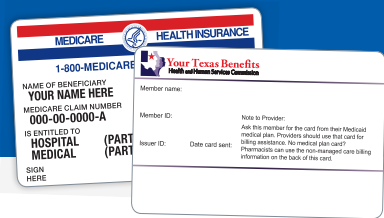
聯合健康保險提供 一站式優質服務， 符合您需求的 聯邦醫療保險計劃



年長者/紅藍卡受益人
(65歲或以上人士；特定殘疾人士)

各種適合您的紅藍卡計劃

- 紅藍白卡Dual Eligible Special Needs (DSNP) 計劃
- 聯邦醫療保險優惠Medicare Advantage 計劃
- 聯邦醫療保險輔助Medicare Supplement 計劃
- 聯邦醫療保險處方藥計劃



旅客

(國際旅遊)

我們的旅遊醫療保險承保您所需的全面及靈活福利。
讓您的旅程無後顧之憂。

多年來，聯合華語團隊全心服務社區，致力讓華人更容易取得豐富健保資源。

- 專業健保諮詢及健康的資訊
- 方便的客戶服務
- 定期舉辦會員活動
- 教育講座
- 社區開放日

聯合休士頓亞裔資訊中心

UnitedHealthcare Houston Asian Resource Center

10613 Bellaire Blvd., Suite A-250 (Saigon Houston Plaza 內)
Houston, TX 77072 / 週一至週五，上午9時至下午5時30分

華語查詢專線：**1-866-868-8988**
聽力語言殘障專線：**711**

UnitedHealthcare
聯合健康保險
uhcAsian.com

計劃透過聯合健康保險公司(UnitedHealthcare Insurance Company)或其關聯機構之一提供保險。上述公司是與聯邦醫療保險(Medicare，俗稱「紅藍卡」)簽有合約的Medicare Advantage組織且是聯邦醫療保險核准之D部份贊助商。參加註冊這些計劃視計劃與聯邦醫療保險的合約是否續約而定。
Y0066_171024_144756CT